

**Migration, Literature, and Intermediaries:  
Gabriella Ghermandi's  
*Regina di fiori e di perle***

Gioia Panzarella  
University of Warwick

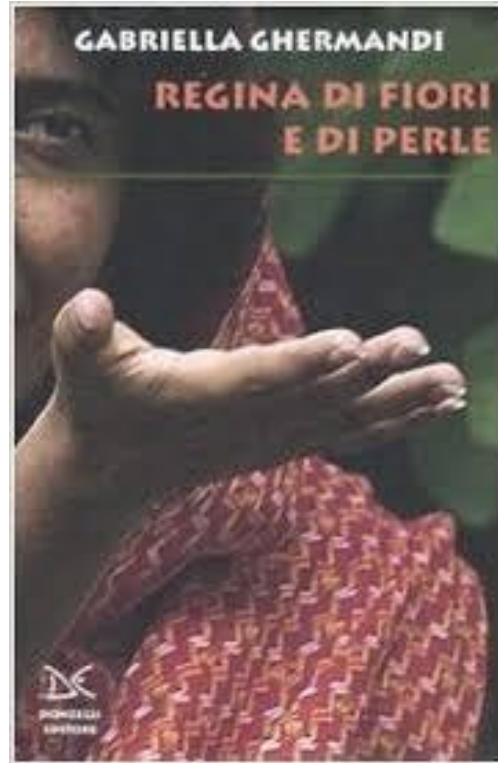
Language, Translation, and Migration Conference,  
24-26 April 2018

# Today

- **Ghermandi** within a research on the dissemination of migration literature in Italy
- The **Ghermandi** and the proximity to her audience



University of Warwick, 4 March 2016  
Credits: Gianmarco Mancosu



Gabriella Ghermandi,  
*Regina di fiori e di perle*  
(Rome: Donzelli, 2007)

2007



Gabriella Ghermandi, *Queen of Flowers and Pearls: A Novel*, transl. by Giovanna Bellesia-Contuzzi and Victoria Offredi Poletto (Bloomington; Indianapolis: Indiana University Press, 2015)

2015

# My thesis: **‘Disseminating Migration Literature: A Dialogue with Contemporary Italy’**

- Methodology
- Two key points:
  - Agents ‘whose **selective operations** are invested with a truly cultural legitimacy’ (Bourdieu, ‘The Market of Symbolic Goods’, 15)
  - The **creative** element of cultural intermediation (Smith Maguire and Matthews, 2015)

# Gabriella Ghermandi

Which elements of her artistic production are intertwined with the proximity to an audience?

- Performance *Regina di fiori e di perle* (2009)

[Link to the Atse Tewodros Project video](#)



University of Warwick, 4 March 2016  
Credits: Gianmarco Mancosu

# IDENTITIES IN MOTION

Legacies and Representations of Mobility in Contemporary Italy

**Wolfson Research Exchange, Library  
University of Warwick - 4 March 2016**

14:00 Registration  
14:15 Welcome  
14.30 **Aulò - Roma Postcoloniale**. The director **Simone Brioni** (SUNY) in conversation with **Linde Luijnenburg** (Warwick)  
15.15 **Legacies of Colonial Mobilities**, with **Valeria Deplano** and **Alessandro Pes** (Cagliari)  
16.15 Coffee break  
16.30 **Madrigne in un'unica partitura**. **Mia Lecomte** (Compagnia delle poete) in conversation with **Loredana Polezzi** (Cardiff)  
17.30 **Italy, Islam and the Islamic World**. In conversation with **Charles Burdett** (Bristol)  
18.15 Round Table, with invited speakers and **Transnationalising Modern Languages** team  
19.00 Final remarks and refreshments  
20.00 **'Queen of flowers and pearls'** performance by **Gabriella Ghermandi**

All sessions will be in English  
The event is free  
To register please email  
G.Mancosu@warwick.ac.uk or  
G.Panzarella@warwick.ac.uk  
#italiesinmotion

Logos: SIS, Transnationalising Modern Languages, Wolfson Research Exchange

# IDENTITIES IN MOTION

Legacies and Representations of Mobility in Contemporary Italy

14:00 Registration  
14:15 Welcome  
14.30 **Aulò - Roma Postcoloniale**. The director **Simone Brioni** (SUNY) in conversation with **Linde Luijnenburg** (Warwick)  
15.15 **Legacies of Colonial Mobilities**, with **Valeria Deplano** and **Alessandro Pes** (Cagliari)  
16.15 Coffee break  
16.30 **Madrigne in un'unica partitura**. **Mia Lecomte** (Compagnia delle poete) in conversation with **Loredana Polezzi** (Cardiff)  
17.30 **Italy, Islam and the Islamic World**. In conversation with **Charles Burdett** (Bristol)  
18.15 Round Table, with invited speakers and **Transnationalising Modern Languages** team  
19.00 Final remarks and refreshments  
20.00 **'Queen of flowers and pearls'** performance by **Gabriella Ghermandi**  
Millbrun House, Studio G55

#italiesinmotion  
<http://goo.g/1DPFXB>  
G.Mancosu@warwick.ac.uk  
G.Panzarella@warwick.ac.uk

Logos: SIS, Transnationalising Modern Languages

**Identities in motion 1 (2016), University of Warwick  
#italiesinmotion**

**Thank you!**

G.Panzarella@warwick.ac.uk